URTEMUGA | ANIVERSARIO

Atarrabiako San Andres Jaiotzazaleen Elkarteak 25 urte bete ditu aurtengo Eguberrietan eta jai eder bat antolatu du abenduaren 29rako, urtemuga ospatzeko. Goizeko 10:30ean, harrera izanen da Kultur Etxean. Gero, dokumental bat emanen da, Eguberriak Atarrabian lehenago eta orain nola ospatzen diren ikusteko. Eguerdian, meza; ondoren, harrera ekitaldia udaletxean (13:30) eta senidetasunezko bazkaria (14:00)

25 urte "jaiotzagintzan"

Ezkerrean, Jaiotzazaleen Elkarteko lehen garaiko kide batzuk. Goiko irudian, egungo elkarteko kide zenbait, eta behean, burubelarri lanean, 2019ko Eguberrietan jarriko dituzten jaiotzetan.

25 años "armando el Belén"

La Asociación de Belenistas San Andrés de Villava cumple 25 años esta Navidad y ha preparado una fiesta el 29 de diciembre para celebrarlo. La jornada comenzará a las 10:30 con una recepción en la Casa de Cultura; a continuación, se proyectará un documental sobre el modo de celebrar la Navidad ayer y hoy en Villava; y al mediodía habrá misa solemne, a la que seguirán una recepción en el Ayuntamiento (13:30) y una comida de hermandad (14:00)

A la izquierda, integrantes de la primera época de la Asociación de Belenistas. En la imagen superior, miembros de la actual asociación, y, abajo, en plena faena trabajando en los belenes que lucirán en la Navidad 2019.

Jaiotzazaleen Elkartearen 25. urtemugako ospakizunen artean, berritasunak izan dira San Andresko jaiotza monumentalean, elizako beste leku batean kokatuko baita, eta gainera, argi eta bestelako efektu berriz hornituko dute. Era berean, jaiotza handi bat egiten ari dira Kultur Etxerako, figurista ospetsuek ondutako hainbat piezaz hornitua.

Gogoz eta bizipozez

Taldea parrokiako jaiotza muntatzen laguntzeko sortu zen, eta gero eta kide gehiago ditu. Gainera, gero eta apaintze-lan gehiago egiten ditu Eguberrietarako; halaber, bidaiak egin izan ditu beste jaiotzagile batzuen lanak ikusteko, eta 2014an, Espainia iparraldeko jaiotzagileen topaketa antolatu zuen. Hura egiazko mugarria izan zen taldearentzat. 2019 honetan, elkartea osasunez eta sendo iritsi da 25. urtemugara, eta ehun bazkide inguru ditu. 15 lagunek osatzen dute jaiotzak egiteko taldea, eta gogoz dabiltza are gehiago ikasteko eta berritzeko. Gozamen hutsa da haientzat jarduera horretan aritzea, erlojuaz ahantzita.

Urtero, Eguberrietan, hainbat jaiotza prestatzen dituzte, hala nola San Andres elizarako (bat, sarreran, eta bestea, monumentala, barnealdean); udaletxerako, karrika Nagusiko 47rako, Kultur Etxerako eta la Caixarako. Halaber, hainbat lehiaketa antolatzen dituzte: erakusleiho lehiaketa; saltoki, ikastetxe eta etxeetako jaiotza lehiaketa, eta eguberritako literatur lehiaketa gazteentzat. Bestalde, Gabon musikaz arduratzen dira, gabon kanten jaialdi eta errondaren bidez.

Lana, ordea, ez dute soilik Eguberrietan egiten, urte osoan baizik. Izan ere, jaiotzak bildu ondoren, elkarteak ikastaroa antolatzen du otsailean jaiotzak egiten ikasteko; esan daiteke elkartearen harrobia dela. Gainerako hilabeteetan, berriz, jaiotzak diseinatu eta egiteaz arduratzen dira; iraupen-lasterketa da, baina urteko azken hiru hilean, esprinta egin beharrekoa. Argibideak: **www.abelenvillava.com**

Como parte de las celebraciones de los 25 años de la Asociación de Belenistas, también se han introducido novedades en el Belén monumental de San Andrés, que cambiará de ubicación en el templo y contará con nuevos efectos de luz y de otro tipo. Asimismo, se trabaja en la creación de un gran Belén que contará con piezas de renombrados figuristas para la Casa de Cultura.

Con ganas y mucha ilusión

El grupo que nació para ayudar en el montaje del Belén parroquial ha ido creciendo, incorporando nuevas tareas a la ambientación navideña, viajando al encuentro de otros belenistas e incluso organizando en 2014 el Encuentro de Belenistas del Norte de España, que supuso un hito para el grupo. En este 2019, la Asociación llega a su aniversario con buena salud y cerca de un centenar de socias y socios. El grupo de construcción de belenes lo forman 15 personas con ganas de seguir aprendiendo e innovando y de disfrutar con una actividad en la que pasan las horas olvidándose del reloj. Cada Navidad, preparan Belenes para la Iglesia de San Andrés (uno para el vestíbulo y otro monumental para el interior), el Ayuntamiento, la calle Mayor 47, la Casa de Cultura y la Caixa. También organizan el concurso de escaparates, el de belenes en comercios, colegios y hogares y el concurso literario juvenil navideño, además de poner música a estas fiestas con el festival y la ronda de villancicos.

Sin embargo, su trabajo no se ciñe únicamente a la Navidad, sino que abarca todo el año. Tras el desmontaje de los Belenes, la asociación ofrece en febrero un cursillo de iniciación al belenismo que viene siendo la cantera de la asociación. El resto de los meses se dedican a diseñar y construir los belenes, una carrera de fondo que tiene su sprint final en este último trimestre del año. Mas información: **www.abelenvillava.com**

Kultur Etxeko poesia taldea

Duela bost urte, "Pierde el miedo a la poesía" ikastaroa abiatu zen, Daniel Aldaya poeta atarrabiarraren eskutik, poesia jende guztiarengana hurbiltzeko. Hura Kultur Etxearen apustua izan zen, eta urteen joan-etorrian, gaur egun erreferentzia da Atarrabiako kultur eskaintzan. Gonbidaturik zaude!

Hace cinco años inició su andadura el curso "Pierde el miedo a la poesía" impartido por el poeta villavés Daniel Aldaya. La idea era acercar la poesía a todos los públicos. La actividad, que empezó como una apuesta del Servicio de Cultura, se ha consolidado como un referente dentro de la oferta cultural de Villava/Atarrabia.
¡Estás invitado/a!

Grupo de poesía de la Casa de Cultura

Grullas

TERESA OCARIZ

Las grullas se van
Nos dicen adiós desde el cielo

Gritan para hacernos ver
Que el invierno llega
El frío vuelve a nosotros

Siempre te han gustado
Las formas de su vuelo

Hacen letras
Dices
Decías...

Te fuiste con ellas
Las ves
Pero no estás

LIBURUTEGIKO NOBEDADEAK | NOVEDADES BIBLIOTECA

HAURRAK-GAZTEAK / INFANTIL-JUVENIL

- MANERO, Elia **El viaje de los Reyes Magos.** Bilbao: San Pablo, 2018. 22 p.
- VINCENT, Gabrielle **Ernesto eta Zelestina Eguberriak Etxean** Arre: Pamiela, Pontevedra; kalandraka, 2018. 33 p.
- DICKENS, Charles. **Canción de Navidad.** Sevilla: Kalandraka, 2019 152 p.

HELDUAK / ADULTOS

- MOEHRINGER, J.R. **A plena Luz.** Barcelona: Duomo,2019 473 p.
- ROCA, Paco. **Etxea.** Bilbao, Astiberri 2019. 127 p.
- SILVER, Josie. **Un día de diciembre.** Barcelona: Plaza y Janes. 2019. 413 p.